

Ramón Unzaga: el vasco que inventó el gol de chilena

En este trabajo se revisa la biografía de Ramón Unzaga, español nacionalizado chileno que inventó el remate de chilena en 1916. Además, se destaca la difusión de dicha jugada realizada por David Arellano, en el marco de la gira europea de Colo-Colo, en 1927.



Ramón Unzaga con sus medallas obtenidas como voluntario de la Primera Compañía del Cuerpo de Bomberos de Talcahuano. Fuente:

Partidos de la Roja.

1.- Introducción

La presentación del trofeo del Mundial de Clubes, en su nuevo formato, incluyó un detalle bastante interesante: la representación de una chilena (Huaman). Esto nos da pie para poder entrar en una cuestión no menor: ¿de dónde viene esta forma tan particular de marcar un gol?

El diccionario de la Real Academia de la Lengua define a la *chilena*, como aquel “*remate o despeje de espaldas a la portería contraria, con los dos pies en el aire*”.[\[1\]](#) En portugués se la conoce como *bicicleta*, misma denominación de la que deriva el nombre en inglés (*bicycle kick*), y francés (*bicyclette*); en cambio el alemán ha optado por una definición más explícita: *fallrückzieher*, literalmente patada del salto hacia atrás; mismo sentido que la *rovesciata* italiana.

Sin perjuicio de sus muchos nombres, la *chilena* es incuestionablemente un aporte del fútbol sudamericano, y más específicamente del balompié chileno, aunque su inventor fue el vasco y español Ramón Unzaga; mismo que fue inmortalizado en el trofeo del Mundial de Clubes (Huaman). Este este trabajo se revisará la breve e intensa vida de este futbolista hispano-chileno, y especialmente su carrera deportiva, incluida su participación en la selección de fútbol de Chile, y la creación de la chilena.

2.- Desde Bilbao a la selección de Chile

Ramón Ignacio Unzaga Asla nació en Deusto, Bilbao, el 18 de julio de 1892. A los 14 años su familia emigró al puerto chileno de Talcahuano, en la actual Región del Bio-Bio, país donde terminó sus estudios. Cabe señalar que Unzaga fue parte activa de la sociedad civil; se desempeñó como voluntario del cuerpo de bomberos local, donde demostró su capacidad y heroísmo, por lo que obtuvo una gran cantidad de medallas,

pese a su corta edad.

Tras terminar sus estudios, en 1912 comenzó a trabajar en la minera Schwager del cercano puerto de Coronel, donde rápidamente se integró al equipo Minas de Lota, participando además de diversas competiciones atléticas y deportivas en la provincia.[\[2\]](#) Unzaga logró destacar entre los futbolistas locales, por lo que fue rápidamente integrado a la selección de Talcahuano, y posteriormente se sumó a las filas del *Estrella de Mar*, de la misma ciudad (Bustos Alister).

En algún momento antes de 1916 obtuvo la nacionalidad chilena,[\[3\]](#) dato que podemos inferir ya que Unzaga formó parte del seleccionado chileno en la primera edición del *Campeonato Sudamericano de Fútbol*, actual Copa América (Marín, p. 19).

Según consignó a El Mercurio (Santiago) el investigador penquista Eduardo Bustos Alister, la primera chilena fue realizada por Ramón Unzaga, el 16 de enero de 1914, en el Estadio El Morro de Talcahuano.[\[4\]](#) Inicialmente se denominó *chorera*,[\[5\]](#) como un sello del equipo local (Bustos Alister; en el mismo sentido, TVU Noticias). Posteriormente el mismo Unzaga comentó que inicialmente tuvo dificultades con los árbitros, que consideraban indebido realizar semejante acrobacia durante el juego.[\[6\]](#)

Este estilo tan particular llamó la atención de la Federación de Chile, que por entonces se preparaba para participar del campeonato sudamericano de 1916. El vizcaíno fue convocado para el torneo, y sirvió además como capitán del equipo (Marín, p. 19). Fue titular en las tres derrotas chilenas, y pese a no lograr anotar un solo gol, los medios uruguayos destacaron su remate, que llamó la atención del público charrúa (Bustos Alister).

Unzaga no fue considerado en las convocatorias para los sudamericanos de 1917 (Buenos Aires) y 1919 (Río de Janeiro). Su última experiencia con la selección chilena fue en el

campeonato de 1920, realizado en Viña del Mar, donde disputó los tres partidos, pero sin anotar goles. En total fueron ocho partidos oficiales con Chile, registrando dos empates y seis derrotas, sin anotar goles, y con un autogol en su último partido, contra Brasil (Marín, p. 30).[\[7\]](#)

Tristemente Unzaga no vivió lo suficiente para conocer de la expansión de su jugada, pues falleció el 31 de agosto de 1923, de un ataque cardíaco, poco después de cumplir 31 años; fue el trágico final de una intensa pero breve vida deportiva (Bustos Alister). En su recuerdo el Estadio El Morro recibió su nombre; actualmente es la sede del Huachipato Femenino, y del Club Naval de Talcahuano. Además, se erigió una estatua en su honor cerca del mismo recinto (TVU Noticias).



Estatua “La chilena”, obra de la artista María Angélica Echavarri. Se ubica en la costanera de Talcahuano, cerca del Estadio Ramón Unzaga. Fuente: Elaboración propia, a partir de original de Wikimedia Commons.

3.- David Arellano y la difusión de la chilena en España

Si bien Ramón Unzaga fue el creador del remate de chilena, su difusión seguía limitada al ámbito regional sudamericano. Quien la llevó a España, le dio fama internacional, y extendió su nombre, fue el chileno David Arellano, fundador y capitán del Club Social y Deportivo Colo-Colo.

Arellano no compartió camarín con Unzaga, ni tenemos constancia de que hayan disputado algún encuentro juntos. Pero, al igual que el vasco de Talcahuano, compartían una gran habilidad atlética, lo que permitió que Arellano ejecutase con maestría la chilena, al punto de que la prensa llegase a describir su juego como acrobático, y a este tipo de gol como “el más estupendo de que se tenga memoria en Chile” (Los Sports, 1927). Otra virtud de Arellano radica en que mediante el Colo-Colo impulsó el profesionalismo del fútbol chileno, estableciendo horarios de entrenamiento y fijando sueldos a la plantilla, al igual que entonces se hacía en Argentina y Uruguay (Marín y Salviat). Esto se reflejó en el Sudamericano de 1926, en que Chile fue subcampeón, y el mismo David Arellano fue goleador, con siete goles en cuatro partidos (Marín, p. 38-41).

Este resultado generó altas expectativas entre los dirigentes chilenos. Para lograr un mayor roce internacional, en 1927 el Colo-Colo realizó una gira europea y americana, para la cual contó con el apoyo de la Federación de Fútbol de Chile, e inclusive del Ministerio de Relaciones Exteriores. En este viaje David Arellano pudo ejecutar la chilena ante un público mucho más amplio, en países tan diversos como Cuba, México, España, y Portugal, logrando cobertura de medios en cada uno de ellos. Parece ser que aquí la chilena adquirió plenamente su nombre (Galeano). Esto también llevó a confusiones en medios internacional, que han dado la autoría de la jugada a David Arellano, pero como expresión de la masificación de la jugada gracias a su habilidad y especialmente como consecuencia de la gira europea del Colo-Colo (Olmo).

Al igual que Unzaga, la vida de David Arellano se truncó a

temprana edad. Falleció de peritonitis el 3 de mayo de 1924, en Valladolid. La afección se produjo a consecuencia de un fuerte golpe casual que recibió al chocar en el aire con David Hornia, del Real Unión Deportiva de Valladolid, [8] lo que lo obligó a retirarse inmediatamente de la cancha (Salinas). Sin embargo, su legado perdura en la institución que creó, así como en el Estadio Monumental David Arellano, en Santiago, sede del Colo-Colo (Marín y Salviat).

4.- Conclusiones

La chilena fue inventada por el vasco Ramón Unzaga, radicado en Talcahuano, que adquirió la nacionalidad chilena, e inclusive participó del primer Campeonato Sudamericano de Fútbol (1916), conocido actualmente como la Copa América. La inclusión de su remate en el trofeo del Mundial de Clubes es, sin lugar a duda, un justo homenaje a un español que como tantos otros dejó una huella indeleble en la historia del fútbol chileno.

Además, debemos reconocer a David Arellano por la difusión de la jugada en España, México y el Caribe, portando la camisa del Colo-Colo, en la primera gran gira internacional del fútbol trasandino (1927), lo que también permitió definir el nombre del remate de chilena.

Referencias

Bustos Alister, Eduardo. (sf). Ramón Unzaga Alsa (biografía). Sitio web de la Asociación de Fútbol de Talcahuano. Disponible en:

<https://www.asofutalc.com/album/historicas/ramon-unzaga-alsa-historia-y-biografia-por-eduardo-bustos-alister-jpg/>

Galeano, Eduardo. (2010). *El fútbol a sol y sombra* (cuarta edición). Madrid: Siglo XXI.

Huaman, Gary. (2024). No es Messi: el futbolista que aparece haciendo la 'chalaca' en el trofeo del Mundial de Clubes 2025.

En La República (Perú).
<https://larepublica.pe/deportes/2024/12/06/no-es-lionel-messi-el-futbolista-que-aparece-haciendo-la-chalaca-en-el-trofeo-del-mundial-de-clubes-2025-ramon-unzaga-312264>

Los Sports. (1927, 13 de mayo). ¡Dolor! (nota tras el fallecimiento de David Arellano). Los Sports. Santiago: Zig-Zag. Disponible en:
<https://www.memoriachilena.gob.cl/archivos2/pdfs/MC0003169.pdf>

Marín, Edgardo. (1985). *La Roja de Todos. Selección chilena de fútbol (1910-1985)*. Santiago: Zig-Zag.

Marín, Edgardo; Salviat, Julio. (1975). *De David a «Chamaco»: medio siglo de goles*. Santiago: Gabriela Mistral.

Olmo, Guillermo. (2012, 22 de diciembre). La absurda muerte del inventor del remate de chilena. ABC.
https://www.abc.es/deportes/futbol/abci-inventor-chilena-arellano-201212220000_noticia.html?ref=https%3A%2F%2Fwww.abc.es%2Fdeportes%2Ffutbol%2Fabci-inventor-chilena-arellano-201212220000_noticia.html

Partidos de la Roja. (2024). Ramón Unzaga (estadísticas del jugador). En Partidos de la Roja.
<https://www.partidosdelaroja.com/1970/01/ramon-unzaga.html>

Real Academia Española. (2023). Chileno/a. En *Diccionario de la lengua española*, 23.^a ed., [versión 23.7 en línea].
<https://dle.rae.es/chileno?m=form>

Salinas, Sebastián. (2004). *Por empuje y coraje. Los Albos en la época amateur 1925-1933*. Santiago: Centro de Estudios del Deporte.

TVU Noticias. 2022. «La Chilenita» cumple 108 años: la acrobacia del fútbol nace en Talcahuano por Ramón Unzaga. En Televisión Universidad de Concepción (video).
<https://www.tvu.cl/prensa/tvu-noticias/2022/01/17/la-chilenita>

[-cumple-108-anos-la-acrobacia-del-futbol-nace-en-talcahuano-por-ramon-unzaga.html](#)

Wikimedia Commons. (2016). Fotografía de Escultura “la chilena”. En Wikimedia Commons. <https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Estatuararamonunzuaga.jpg>

[1] Solamente en Perú se la conoce como chalaca, en alusión a los habitantes de El Callao. Sin embargo, esta es una extrapolación posterior, y no tiene ninguna relación con la jugada propiamente. Más bien es una expresión de la animadversión de ciertos sectores académicos peruanos en contra de todo lo chileno.

[2] Además de futbolista, Unzaga fue un prolífico deportista aficionado; también practicó carreras, ciclismo, natación, salto alto, y waterpolo.

[3] Conforme al Art. 6° N°3 de la Constitución de 1833, entonces vigente, los extranjeros podían obtener la nacionalidad chilena pasados diez años de residencia en Chile; seis años si fueran casados y tuviera familia en Chile, y tres años si estuviesen casados con una chilena. En cualquier caso, para 1916 Unzaga ya había cumplido los diez años exigidos por la legislación trasandina.

[4] ¿Quién inventó la chilena?, El Mercurio (Santiago), 29 de Noviembre de 2006.

[5] Esto a su vez deriva de *choro*, nombre chileno del mejillón. La voz “chorero” también se utiliza como gentilicio los habitantes del puerto de Talcahuano.

[6] Diario El Sur (Concepción), 30 de diciembre de 1918.

[7] Perfil de Ramón Unzaga en Partidos de la Roja. Disponible en: <https://www.partidosdelaroja.com/1970/01/ramon-unzaga.html>

[8] Este equipo se fusionó en 1928 con el Club Deportivo

Español, para dar origen al actual Real Valladolid Club de Fútbol.